



Laban cherchant ses idoles; Giovanni Battista

## Les pénates de Laban

### Le vol de Rachel

*Lorsque Jacob s'enfuit de chez Laban son beau-père, Rachel dérobe les pénates (fétiches représentant des divinités) de son père.*

*Lorsque Laban tente de les récupérer, Rachel les cache sous la selle de son chameau et prétexte alors ses règles pour ne pas se lever.*

### בראשית, פרק לא

יט ולבן הלך, לגזז את-צאנו; ותגנב רחל, את-התּרפים אשר לאביה  
 לג ויבא לבן באהל יעקב ובאהל לאה, ובאהל שתי האמהות--ולא מצא; ויצא מאהל לאה,  
 ויבא באהל רחל.  
 לד ורחל לקחה את-התרפים, ותשמם בכר הגמל--ותשב עליהם; וימשש לבן את-כל-האהל,  
 ולא מצא.  
 לה ותאמר אל-אביה, אל-יחר בעיני אדני, כי לוא אוכל לקום מפניך, כי-דרך נשים לי; ויחפש,  
 ולא מצא את-התרפים

### Genèse, chapitre 31

19) Comme Laban était allé faire la tonte de ses brebis, Rachel déroba les pénates de son père.

33) Laban entra dans la tente de Jacob, dans celle de Léa, dans celle des deux servantes et ne les trouva point. Étant sorti de la tente de Léa, il entra dans celle de Rachel.

34) Mais Rachel avait pris les pénates, les avait cachés dans la selle du chameau et s'était assise dessus. Laban fouilla toute la tente et ne les trouva point.

35) Elle dit à son père: "Ne sois pas offensé, mon seigneur, si je ne puis me lever devant toi à cause de l'incommodité habituelle des femmes." Il chercha encore et il ne trouva point les pénates.

Source: [Pentateuque Genèse ch. 31, v. 19, \(Vayetse - ויצא\)](#)